

Journals

No. 152

Tuesday, September 25, 2012

10:00 a.m.

Journaux

N^o 152

Le mardi 25 septembre 2012

10 heures

PRAYERS

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Sorenson (Crowfoot), from the Standing Committee on Public Safety and National Security, presented the Sixth Report of the Committee, "A Study of Electronic Monitoring in the Correctional and Immigration Settings". — Sessional Paper No. 8510-411-129.

Pursuant to Standing Order 109, the Committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 23 to 25, 27 to 29, 40, 41, 46 and 47*) was tabled.

FIRST READING OF SENATE PUBLIC BILLS

Pursuant to Standing Order 69(2), on motion of Mr. Van Loan (Leader of the Government in the House of Commons) for Mr. Nicholson (Minister of Justice), seconded by Mr. O'Connor (Minister of State), Bill S-9, An Act to amend the Criminal Code, was read the first time and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Chong (Wellington—Halton Hills), two concerning the Criminal Code of Canada (Nos. 411-1792 and 411-1793);

— by Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), three concerning the Katimavik program (Nos. 411-1794 to 411-1796);

— by Mr. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis), one concerning the protection of the environment (No. 411-1797) and one concerning China (No. 411-1798);

— by Mr. Breitkreuz (Yorkton—Melville), one concerning the Criminal Code of Canada (No. 411-1799);

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Sorenson (Crowfoot), du Comité permanent de la sécurité publique et nationale, présente le sixième rapport du Comité, « Une étude sur la surveillance électronique dans les domaines correctionnel et de l'immigration ». — Document parlementaire n^o 8510-411-129.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 23 à 25, 27 à 29, 40, 41, 46 et 47*) est déposé.

PREMIÈRE LECTURE DES PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC ÉMANANT DU SÉNAT

Conformément à l'article 69(2) du Règlement, sur motion de M. Van Loan (leader du gouvernement à la Chambre des communes), au nom de M. Nicholson (ministre de la Justice), appuyé par M. O'Connor (ministre d'État), le projet de loi S-9, Loi modifiant le Code criminel, est lu une première fois et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la chambre.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Chong (Wellington—Halton Hills), deux au sujet du Code criminel du Canada (n^{os} 411-1792 et 411-1793);

— par M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), trois au sujet du programme Katimavik (n^{os} 411-1794 à 411-1796);

— par M. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis), une au sujet de la protection de l'environnement (n^o 411-1797) et une au sujet de la Chine (n^o 411-1798);

— par M. Breitkreuz (Yorkton—Melville), une au sujet du Code criminel du Canada (n^o 411-1799);

— by Ms. Turmel (Hull—Aylmer), one concerning the Criminal Code of Canada (No. 411-1800);

— by Mr. Hsu (Kingston and the Islands), one concerning the protection of the environment (No. 411-1801);

— by Mr. Woodworth (Kitchener Centre), eight concerning the Criminal Code of Canada (Nos. 411-1802 to 411-1809);

— by Mr. Angus (Timmins—James Bay), one concerning transportation (No. 411-1810);

— by Mr. Lamoureux (Winnipeg North), one concerning federal electoral districts (No. 411-1811);

— by Mr. Tilson (Dufferin—Caledon), one concerning environmental assessment and review (No. 411-1812);

— by Mr. Côté (Beauport—Limoilou), one concerning the Katimavik program (No. 411-1813);

— by Ms. Sitsabaiesan (Scarborough—Rouge River), one concerning the Criminal Code of Canada (No. 411-1814);

— by Mr. Hillyer (Lethbridge), one concerning the Criminal Code of Canada (No. 411-1815);

— by Ms. Borg (Terrebonne—Blainville), one concerning the Criminal Code of Canada (No. 411-1816) and one concerning the Katimavik program (No. 411-1817);

— by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning budget measures (No. 411-1818), one concerning China (No. 411-1819), one concerning environmental assessment and review (No. 411-1820) and one concerning the protection of the environment (No. 411-1821);

— by Mr. Cannan (Kelowna—Lake Country), one concerning the Criminal Code of Canada (No. 411-1822);

— by Mr. Pilon (Laval—Les Îles), one concerning foreign aid (No. 411-1823);

— by Mr. Bruinooge (Winnipeg South), three concerning the Criminal Code of Canada (Nos. 411-1824 to 411-1826).

BUSINESS OF SUPPLY

The Order was read for the consideration of the Business of Supply.

Mr. Rae (Toronto Centre), seconded by Mr. Cuzner (Cape Breton—Canso), moved, — That the House call on the government to take several simple and immediate actions to reduce the growing income inequality in Canada including: (a) a roll back of its recent Employment Insurance Premium hikes which inflict a higher relative burden on low to modest income workers; (b) ending the punitive new claw back of Employment Insurance benefits that are discouraging many Canadians from working while on claim; (c) making tax credits, such as the Family Caregiver Tax Credit, refundable so that low income Canadians are not excluded; (d) making the Registered Disability Savings Plan available to sufferers of chronic diseases such as Multiple Sclerosis; and (e) removing interest charges from the federal component of student loans.

Debate arose thereon.

— par M^{me} Turmel (Hull—Aylmer), une au sujet du Code criminel du Canada (n^o 411-1800);

— par M. Hsu (Kingston et les Îles), une au sujet de la protection de l'environnement (n^o 411-1801);

— par M. Woodworth (Kitchener-Centre), huit au sujet du Code criminel du Canada (n^{os} 411-1802 à 411-1809);

— par M. Angus (Timmins—Baie James), une au sujet du transport (n^o 411-1810);

— par M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), une au sujet des circonscriptions électorales fédérales (n^o 411-1811);

— par M. Tilson (Dufferin—Caledon), une au sujet de l'examen et des évaluations environnementales (n^o 411-1812);

— par M. Côté (Beauport—Limoilou), une au sujet du programme Katimavik (n^o 411-1813);

— par M^{me} Sitsabaiesan (Scarborough—Rouge River), une au sujet du Code criminel du Canada (n^o 411-1814);

— par M. Hillyer (Lethbridge), une au sujet du Code criminel du Canada (n^o 411-1815);

— par M^{me} Borg (Terrebonne—Blainville), une au sujet du Code criminel du Canada (n^o 411-1816) et une au sujet du programme Katimavik (n^o 411-1817);

— par M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet des mesures budgétaires (n^o 411-1818), une au sujet de la Chine (n^o 411-1819), une au sujet de l'examen et des évaluations environnementales (n^o 411-1820) et une au sujet de la protection de l'environnement (n^o 411-1821);

— par M. Cannan (Kelowna—Lake Country), une au sujet du Code criminel du Canada (n^o 411-1822);

— par M. Pilon (Laval—Les Îles), une au sujet de l'aide internationale (n^o 411-1823);

— par M. Bruinooge (Winnipeg-Sud), trois au sujet du Code criminel du Canada (n^{os} 411-1824 à 411-1826).

TRAVAUX DES SUBSIDES

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M. Rae (Toronto-Centre), appuyé par M. Cuzner (Cape Breton—Canso), propose, — Que la Chambre demande au gouvernement de prendre plusieurs mesures simples et immédiates pour corriger l'inégalité croissante des revenus au Canada, notamment les mesures suivantes : a) en réduisant sa récente hausse des cotisations d'assurance-emploi qui pénalise exagérément les travailleurs à revenu faible ou modeste; b) en mettant fin à la nouvelle récupération punitive des prestations d'assurance-emploi qui dissuade de nombreux Canadiens de travailler pendant qu'ils reçoivent des prestations; c) en transformant des crédits d'impôt comme le crédit d'impôt pour aidants familiaux en crédit d'impôt remboursable afin que les Canadiens à faible revenu n'en soient pas exclus; d) en mettant le régime enregistré d'épargne-invalidité à la disposition des personnes qui souffrent d'une maladie chronique, comme la sclérose en plaques; e) en éliminant les frais d'intérêt de la composante fédérale des prêts aux étudiants.

Il s'élève un débat.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of Mr. Rae (Toronto Centre), seconded by Mr. Cuzner (Cape Breton—Canso), in relation to the Business of Supply.

The debate continued.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding any Standing Order or usual practice of the House, on Thursday, November 8, 2012, the House shall meet at 10:00 a.m. and proceed to Government Orders; Members may make statements pursuant to Standing Order 31 at 11:00 a.m.; oral questions shall be taken up not later than 11:15 a.m.; the House shall proceed to the ordinary daily routine of business at 12 noon, followed by Government Orders; Private Members' Business shall be taken up at 1:30 p.m.; and the House shall, at 2:30 p.m., stand adjourned until Monday, November 19, 2012, provided that, for the purposes of Standing Order 28, it shall be deemed to have sat on Friday, November 9, 2012.

BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of Mr. Rae (Toronto Centre), seconded by Mr. Cuzner (Cape Breton—Canso), in relation to the Business of Supply.

The debate continued.

At 5:15 p.m., pursuant to Standing Order 81(16), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the motion and it was negated on the following division:

(Division No. 462 — Vote n° 462)

YEAS: 131, NAYS: 153

POUR : 131, CONTRE : 153

YEAS — POUR

Allen (Welland)	Andrews	Angus	Ashton
Atamanenko	Aubin	Ayala	Bélanger
Bellavance	Bennett	Benskin	Bevington
Blanchette	Blanchette-Lamothe	Boivin	Borg
Boulerice	Boutin-Sweet	Brahmi	Brisson
Brosseau	Byrne	Caron	Casey
Cash	Charlton	Chicoine	Chisholm
Choquette	Chow	Christopherson	Cleary
Coderre	Comartin	Côté	Cullen
Cuzner	Davies (Vancouver Kingsway)	Davies (Vancouver East)	Day

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Rae (Toronto-Centre), appuyé par M. Cuzner (Cape Breton—Canso), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du Règlement ou usage habituel de la Chambre, le jeudi 8 novembre 2012, la Chambre se réunisse à 10 heures et passe aux Ordres émanant du gouvernement; à 11 heures, les députés puissent faire des déclarations conformément à l'article 31 du Règlement; au plus tard à 11 h 15, la Chambre passe aux questions orales; à midi, la Chambre étudie les affaires courantes ordinaires, suivie des Ordres émanant du gouvernement; à 13 h 30, la Chambre passe aux affaires émanant des députés; à 14 h 30, la Chambre s'ajourne jusqu'au lundi 19 novembre 2012 pourvu que, aux fins de l'article 28 du Règlement, elle soit réputée avoir siégé le vendredi 9 novembre 2012.

TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Rae (Toronto-Centre), appuyé par M. Cuzner (Cape Breton—Canso), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

À 17 h 15, conformément à l'article 81(16) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

Dewar	Dionne Labelle	Doré Lefebvre	Dubé
Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton—Strathcona)	Dusseault	Easter
Eyking	Foote	Freeman	Fry
Garneau	Garrison	Genest	Genest-Jourdain
Giguère	Godin	Goodale	Gravelle
Groguhé	Harris (Scarborough Southwest)	Harris (St. John's East)	Hassainia
Hsu	Hughes	Hyer	Jacob
Julian	Karygiannis	Kellway	Lamoureux
Lapointe	Larose	Latendresse	Laverdière
LeBlanc (Beauséjour)	LeBlanc (LaSalle—Émard)	Leslie	Liu
MacAulay	Mai	Marston	Martin
Masse	Mathysen	May	McCallum
McGuinty	McKay (Scarborough— Guildwood)	Michaud	Moore (Abitibi—Témiscamingue)
Morin (Chicoutimi—Le Fjord)	Morin (Notre-Dame-de-Grâce— Lachine)	Morin (Laurentides—Labelle)	Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)
Mourani	Mulcair	Murray	Nantel
Nash	Nicholls	Nunez-Melo	Pacetti
Papillon	Patry	Péclét	Perreault
Pilon	Plamondon	Quach	Rae
Ravignat	Raynault	Regan	Sandhu
Scott	Sellah	Sgro	Simms (Bonavista—Gander— Grand Falls—Windsor)
Sims (Newton—North Delta)	Sitsabaiesan	St-Denis	Stewart
Stoffer	Sullivan	Thibeault	Toone
Tremblay	Turmel	Valeriote — 131	

NAYS — CONTRE

Ablonczy	Adams	Aglukkaq	Albas
Albrecht	Alexander	Allen (Tobique—Mactaquac)	Allison
Ambler	Ambrose	Anders	Anderson
Armstrong	Ashfield	Aspin	Baird
Bateman	Benoit	Bergen	Bernier
Bezan	Blaney	Block	Boughen
Braid	Breitkreuz	Brown (Newmarket—Aurora)	Brown (Barrie)
Bruinooge	Butt	Calandra	Calkins
Cannan	Carmichael	Carrie	Chisu
Chong	Clarke	Clement	Daniel
Davidson	Dechert	Del Mastro	Devolin
Dreeshen	Duncan (Vancouver Island North)	Dykstra	Fast
Findlay (Delta—Richmond East)	Finley (Haldimand—Norfolk)	Flaherty	Fletcher
Galipeau	Gallant	Gill	Glover
Goguen	Goodyear	Gosal	Gourde
Grewal	Harris (Cariboo—Prince George)	Hawn	Hayes
Hiebert	Hillyer	Hoback	Holder
James	Jean	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kenney (Calgary Southeast)	Kent	Kerr	Komarnicki
Kramp (Prince Edward—Hastings)	Lake	Lauzon	Lebel
Leef	Leitch	Lemieux	Leung
Lizon	Lobb	Lukiwski	Lunney
MacKay (Central Nova)	MacKenzie	Mayes	McColeman
McLeod	Menegakis	Menzies	Merrifield
Miller	Moore (Port Moody—Westwood —Port Coquitlam)	Moore (Fundy Royal)	Nicholson
Norlock	O'Connor	O'Neill Gordon	Opitz
Paradis	Payne	Penashue	Poilievre
Preston	Raït	Rajotte	Rathgeber
Reid	Rempel	Richards	Rickford
Ritz	Saxton	Schellenberger	Seeback
Shea	Shipley	Shory	Smith
Sopuck	Sorenson	Stanton	Storseth

Strahl	Sweet	Tilson	Toet
Trost	Trottier	Truppe	Tweed
Uppal	Valcourt	Van Kesteren	Van Loan
Vellacott	Wallace	Warawa	Warkentin
Watson	Weston (West Vancouver— Sunshine Coast—Sea to Sky Country)	Weston (Saint John)	Wilks
Williamson	Wong	Woodworth	Yelich
Zimmer — 153			

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

BUSINESS OF SUPPLY

Pursuant to Order made Thursday, September 20, 2012, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Mulcair (Outremont), seconded by Ms. Nash (Parkdale—High Park), — That this House acknowledge that the Canadian economy is facing unprecedented risk and uncertainty; recognize that many regions and industries across Canada have already suffered significant job losses in recent years; urge all levels of government to work together to build a balanced, 21st century Canadian economy; and insist that Canada's Prime Minister meet with his counterparts in Halifax this November at the National Economic Summit being held by the Council of the Federation.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

TRAVAUX DES SUBSIDES

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 20 septembre 2012, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Mulcair (Outremont), appuyé par M^{me} Nash (Parkdale—High Park), — Que cette Chambre reconnaisse que l'économie canadienne est confrontée à des risques et à une incertitude sans précédent et que plusieurs régions et industries à travers le Canada ont déjà souffert en raison des pertes d'emplois significatives des dernières années; exhorte tous les paliers de gouvernement à travailler ensemble afin d'édifier une économie canadienne équilibrée et digne du 21^e siècle; insiste pour que le premier ministre du Canada rencontre ses homologues à Halifax au mois de novembre lors du sommet économique national organisé par le Conseil de la fédération.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 463 — Vote n° 463)

YEAS: 128, NAYS: 156

POUR : 128, CONTRE : 156

YEAS — POUR

Allen (Welland)	Andrews	Angus	Ashton
Atamanenko	Aubin	Ayala	Bélanger
Bennett	Benskin	Bevington	Blanchette
Blanchette-Lamothe	Boivin	Borg	Boulerice
Boutin-Sweet	Brahmi	Brisson	Brosseau
Byrne	Caron	Casey	Cash
Charlton	Chicoine	Chisholm	Choquette
Chow	Christopherson	Cleary	Coderre
Comartin	Côté	Cullen	Cuzner
Davies (Vancouver Kingsway)	Davies (Vancouver East)	Day	Dewar
Dionne Labelle	Doré Lefebvre	Dubé	Duncan (Etobicoke North)
Duncan (Edmonton—Strathcona)	Dusseault	Easter	Eyking
Foote	Freeman	Fry	Gameau
Garrison	Genest	Genest-Jourdain	Giguère
Godin	Goodale	Gravelle	Groguhé
Harris (Scarborough Southwest)	Harris (St. John's East)	Hassainia	Hsu
Hughes	Hyer	Jacob	Julian
Karygiannis	Kellway	Lamoureux	Lapointe
Larose	Latendresse	Laverdière	LeBlanc (Beauséjour)
LeBlanc (LaSalle—Émard)	Leslie	Liu	MacAulay

Mai	Marston	Martin	Masse
Mathysen	May	McCallum	McGuinty
McKay (Scarborough— Guildwood)	Michaud	Moore (Abitibi—Témiscamingue)	Morin (Chicoutimi—Le Fjord)
Morin (Notre-Dame-de-Grâce— Lachine)	Morin (Laurentides—Labelle)	Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)	Mulcair
Murray	Nantel	Nash	Nicholls
Nunez-Melo	Pacetti	Papillon	Patry
Péclet	Perreault	Pilon	Quach
Rae	Ravignat	Raynault	Regan
Sandhu	Scott	Sellah	Sgro
Simms (Bonavista—Gander— Grand Falls—Windsor)	Sims (Newton—North Delta)	Sitsabaiesan	St-Denis
Stewart	Stoffer	Sullivan	Thibeault
Toone	Tremblay	Turmel	Valeriote — 128

NAYS — CONTRE

Ablonczy	Adams	Aglukkaq	Albas
Albrecht	Alexander	Allen (Tobique—Mactaquac)	Allison
Ambler	Ambrose	Anders	Anderson
Armstrong	Ashfield	Aspin	Baird
Bateman	Bellavance	Benoit	Bergen
Bernier	Bezan	Blaney	Block
Boughen	Braid	Breitkreuz	Brown (Newmarket—Aurora)
Brown (Barrie)	Bruinooge	Butt	Calandra
Calkins	Cannan	Carmichael	Carrie
Chisu	Chong	Clarke	Clement
Daniel	Davidson	Dechert	Del Mastro
Devolin	Dreeshen	Duncan (Vancouver Island North)	Dykstra
Fast	Findlay (Delta—Richmond East)	Finley (Haldimand—Norfolk)	Flaherty
Fletcher	Galipeau	Gallant	Gill
Glover	Goguen	Goodyear	Gosal
Gourde	Grewal	Harris (Cariboo—Prince George)	Hawn
Hayes	Hiebert	Hillyer	Hoback
Holder	James	Jean	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kenney (Calgary Southeast)	Kent	Kerr
Komarnicki	Kramp (Prince Edward—Hastings)	Lake	Lauzon
Lebel	Leef	Leitch	Lemieux
Leung	Lizon	Lobb	Lukiwski
Lunney	MacKay (Central Nova)	MacKenzie	Mayes
McColeman	McLeod	Menegakis	Menzies
Merrifield	Miller	Moore (Port Moody—Westwood —Port Coquitlam)	Moore (Fundy Royal)
Mourani	Nicholson	Norlock	O'Connor
O'Neill Gordon	Opitz	Paradis	Payne
Penashue	Plamondon	Poilievre	Preston
Raïtt	Rajotte	Rathgeber	Reid
Rempel	Richards	Rickford	Ritz
Saxton	Schellenberger	Seeback	Shea
Shipley	Shory	Smith	Sopuck
Sorenson	Stanton	Storseth	Strahl
Sweet	Tilson	Toet	Trost
Trottier	Truppe	Tweed	Uppal
Valcourt	Van Kesteren	Van Loan	Vellacott
Wallace	Warawa	Warkentin	Watson
Weston (West Vancouver— Sunshine Coast—Sea to Sky Country)	Weston (Saint John)	Wilks	Williamson
Wong	Woodworth	Yelich	Zimmer — 156

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 6:10 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-399, An Act to amend the Income Tax Act (volunteers).

Mr. Larose (Repentigny), seconded by Mr. Julian (Burnaby—New Westminster), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), a paper deposited with the Clerk of the House was laid upon the Table as follows:

— by Mr. Flaherty (Minister of Finance) — Summaries of the Amended Corporate Plan for 2012-2016 and of the Capital Budget for 2012 of the Royal Canadian Mint, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-411-810-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were filed as follows:

— by Mr. Hoback (Prince Albert), one concerning the Criminal Code of Canada (No. 411-1827);

— by Mr. Warkentin (Peace River), two concerning the Criminal Code of Canada (Nos. 411-1828 and 411-1829);

— by Mr. Dreesen (Red Deer), one concerning the Criminal Code of Canada (No. 411-1830).

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 7:08 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:26 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 18 h 10, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-399, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (bénévoles).

M. Larose (Repentigny), appuyé par M. Julian (Burnaby—New Westminster), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, un document remis à la Greffière de la Chambre est déposé sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Flaherty (ministre des Finances) — Sommaires du plan d'entreprise de 2012-2016 et du budget d'immobilisations de 2012 modifié de la Monnaie royale canadienne, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125 (4). — Document parlementaire n° 8562-411-810-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont déposées :

— par M. Hoback (Prince Albert), une au sujet du Code criminel du Canada (n° 411-1827);

— par M. Warkentin (Peace River), deux au sujet du Code criminel du Canada (nos 411-1828 et 411-1829);

— par M. Dreesen (Red Deer), une au sujet du Code criminel du Canada (n° 411-1830).

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 19 h 8, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 26, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 14 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.